

架起中外文化交流的桥梁

——记青年汉学家西安研修之旅

赵建兰 本报驻陕西记者 任学武

实地感知,用心交流,助力文化交流与传播……9月24日,由文化部对外文化联络局和陕西省文化厅主办、陕西师范大学承办的2016“青年汉学家研修计划”(西安)“结业”。15天时间里,来自美国、俄罗斯、澳大利亚、韩国、日本、土耳其、白俄罗斯、哈萨克斯坦等20个国家的32位优秀青年汉学家,通过参加讲座、实地参观、座谈研讨等,不仅学识上有了更多积累,对中国有了更直观、深刻的认知。

“20年前,高中时期的一门世界历史课让我与中国结缘,自此我开始学习中文,学习唐诗宋词……获益匪浅。”在9月7日的2016“青年汉学家研修计划”(西安)“开班仪式上,美国达特茅斯学院亚洲及中东语言文学系助理教授葛融说,出于对文学和音乐的喜爱,自己将研究方向主要放在陕北音乐上,本次研修中,通过陕北民歌了解当地风情是一件很惬意的事情。

2016年青年汉学家研修计划(西安)是第三届丝绸之路国际艺术节的一项重要专题活动,汉学家的西安研修之旅从欣赏近年来我国高水平的丝绸之路题材

文艺演出及展览开始。而研修期间,专家肖云儒、周伟洲、张建成、李忠民、于庚哲分别主讲了“中国西部文化的结构和特征”“西北少数民族多元化的历史与现状”“丝绸之路重建与中国国际责任的构建”“陕西省在‘一带一路’中的地位及作用”“唐代文化与开元盛世”。

深入浅出、富有启迪的讲座内容,与专家热烈的互动讨论,让大家更加深刻地理解了“一带一路”倡议及“和平合作、开放包容、互学互鉴、互利共赢”的丝路精神。研修活动结业典礼上,陕西师范大学副校长游旭群提出的关于建立“‘一带一路’人文社会科学联盟”的倡议得到汉学家积极响应。该联盟致力于借助“一带一路”研究这一纽带,通过合作协同研究、人员互动等方式,为各国和区域社会发展提供借鉴、精神动力和智力支持,深得汉学家认同。

互动交流是此次研修活动最受汉学家们欢迎的项目。为期3天的专家讲座结束后,32名青年汉学家分赴陕西非物质文化遗产保护中心、西安浐灞生态区管委会(规划建设局)、陕西文化产业投

资控股(集团)有限公司和陕西师范大学历史文化学院、西部边疆研究院及宗教研究中心等单位,与对口研究机构的专家学者一起,开展为期两周的课题研究。

参与此次研修的汉学家从事的课题研究,涉及中国文学、历史、语言、政治、当代社会、国际关系等诸多领域。“研修计划安排全面、活动充实,让大家深入了解了领域内的前沿研究成果。同时,多样的实践考察活动也让我看到了中国发展的真实面貌,感受‘一带一路’建设背景下,陕西发展取得的突出成就。”印度汉学家宝伟娜·那说,她还认识了不少研修方向相近的中外学者,回国后将与大家保持联系,利用研修计划搭建的平台,争取开展更多领域的交流合作。陕西师范大学国际汉学院院长张建成表示:“加强与汉学家的交流,让更多外国人了解、理解、认知中国,是中国自身发展面临的非常重要的方面。”

满怀对中国尤其是对中国文化的兴趣与热爱,青年汉学家成为中国文化海外传播的重要力量。“参加研修的每位汉学家都可以成为中国文化的海外传播

者,因为大家已经了解中国,并且爱上了中国。”俄罗斯库尔斯克国立大学国际关系系主任伊丽娜说。对此,土耳其安卡拉大学亚太研究中心副主任古尔罕深表认同,她说:“我会把中国的语言文化带回祖国,教授给我的学生,未来我会在土耳其传授中国语言文化和知识。”

文化部和中國社科院2014年开始举办的“青年汉学家研修计划”,已成功举办三届,取得良好效果和反响。作为专门针对海外青年汉学人才的学术交流项目,它旨在鼓励和支持海外青年汉学家、中国学研究人员和智库学者加强对中国国情的认识和了解。2016“青年汉学家研修计划”在北京、上海和西安三地相继举办。文化部对外文化联络局参赞王永康表示,青年汉学家研修计划为世界各国热爱中国文化的学者提供了一个更为直观感受中国文化的机会。希望青年汉学家们积极发挥自身在中国学研究方面的优势及无法替代的桥梁和纽带作用,关注中国发展,传播中国文化,多多为中外文化交流和中国经济社会发展建言献策。



9月27日,由河北省委宣传部、省文化厅、省文联主办的“美丽河北·走进太行——河北美术作品进京展”在北京中国国家博物馆开幕。展览汇集历届“走进太行”活动的国画、油画、版画、雕塑共计130余件优秀美术作品,全面展示了河北美术创作的基本面貌和整体实力。“走进太行”作为大型美术写生、创作、展览活动,自2009年至今已连续举办8届。 本报记者 卢 旭 摄

简 讯

专家研讨电视剧《炮神》

本报讯 (记者赵凤兰)由中国电视艺术委员会主办的电视剧《炮神》专家研讨会近日在北京举行。《炮神》以1927年“二六兵变”伊始到1955年解放军授衔为时代背景,以杨志华经过残酷战争洗礼,从马夫兵成长为“炮神”的故事为主线,展现了中国炮兵从无炮到有炮、组建炮校再到成立炮兵纵队20余年的风雨历程。专家认为,《炮神》以独特视角描写了一部人民解放军炮兵的史诗;全剧表现了“人间正道是沧桑”的主题思想,具有鲜明的历史观、正义观、战争观和民族大义。

武汉汉南区卓越书画院 书法教学进校园

本报讯 近日,湖北省武汉市汉南区卓越书画院组织8位艺术家走进该区沌口小学,开展书法教学进校园活动。艺术家们除了手把手教授小学生书法技巧,还讲述书法发展历程,引导学生了解书法、喜欢书法、传承书法艺术。卓越书画院按照“扎根人民练内功、脚踏实地建平台”的目标,今年陆续开展进军营、进校园、进社区、进企业等一系列活动。(王 敏)

(上接第一版)

发展民族歌剧首先继承优秀传统

歌剧有着400年历史,传到中国近百年,作为艺术形态高度集中的一种艺术样式,歌剧艺术的发展一定程度上代表了舞台艺术的发展水平。黄定山表示:“今天我们说讲好中国故事,还是要以中国老百姓最喜闻乐见的方式表达中国人的情感,发展民族歌剧,一定要研究和推广已有成果,现代化重新编配,适合现代听众。《小二黑结婚》这部歌剧63年前诞生,但是今天的观众仅仅知道其中的一个咏叹调《清粼粼的水蓝莹莹的天》。这部歌剧的原作很少有人知道,实际上它是中国民族歌剧发展中一部里程碑式的作品。”

“我们的演员没有任何音乐剧演出经验。”这是今年6月,黑龙江省齐齐哈尔市戏曲剧院(艺术团)院长、编剧言午见到青年导演欧阳丹的第一句话。“那来找我干嘛?”这是欧阳丹的第一反应。

“他们有的学舞蹈出身,有的擅长声乐,但从未接触过音乐剧。在黑龙江,没有过一台本土创作、本土人员演出的音乐剧,这是我们艺术创作的短板,但也正因为如此,潜藏着巨大市场。”言午这样回应。

了解了由齐齐哈尔市艺术团、市京剧团、市评剧团整合而成的齐齐哈尔市戏曲剧院的演出专长,以及音乐剧创排的条件与困难,欧阳丹与言午一拍即合,开始了音乐剧《特殊婚礼》的排演工作。3个月後,9月27日,音乐剧《特殊婚礼》在齐齐哈尔市戏曲剧院首演,慕名而来的观众见证了黑土地这朵音乐剧之花的绽放。

齐齐哈尔有片棚户区,生活在这里的人盼望摆脱脏乱差的生存环境。剧中,青梅竹马的年轻人姜鹤和欣妍从小生活于此,立志通过自己的努力将父母带出棚户区。然而,姜鹤的父亲和欣妍的母亲却是对邻里冤家,都希望子女找个有钱人过好日子,围绕棚户区改造这一导火索,两个家庭陷入了矛盾纷争……

如何在舞台上呈现这样一部经典作品?“首先是致敬,这是近些年来最完整版,最能凸显原著精神的一版《小二黑结婚》。我们力求把经典挖掘出来,对这次创作非常小心谨慎。比如,对演员要求严格,台词绝对不允许随便更改,真正深入到生活中采风学习。”黄定山说。

今年5月初,中国歌剧舞剧院院长陶诚、副院长徐丽桥与乔佩娟、黄定山带领《小二黑结婚》剧组赴故事发生地、太行山深处的左权县采风。演员们两次到左权盲人宣传队驻地,学习最自然的民歌演唱方法。回到北京,中国歌剧舞剧院又把“羊信歌王”石占明请到剧院和歌剧演员交流。

排练中,乔佩娟、郭兰英等老艺术家手把手地指导,更让青年演员受益良多。“老

师们指导得特别细致,郭老师告诉我,老花镜不能总戴着,要跟着卦书走,拿起卦书戴上眼镜,放下卦书摘下眼镜。”高鹏说。

在继承基础上探索当代表达

“清粼粼的水蓝莹莹的天,小芹我洗衣服来到河边……”悠扬动听的歌声响起,纯朴的乡土气息扑面而来。尊重经典、传承经典,也要注意经典作品当代性的问题。演出开始,大幕拉开,观众仿佛置身山西的小村庄里,小溪流水真的呈现在了舞台上,清新之感扑面而来。

“复排这样一部作品不敢说创新,但如何解决作品的当代性问题,在继承的同时也要兼顾今天的多样融合性。现在观众的审美是生活化的,我们要求青年演员的表演要生活化、性格化、风格化,

既要有戏曲、舞蹈的表演特点,也要很好地化在人物的生活中。”黄定山说。

青年演员不负众望,扮演小芹的蒋宁在演唱上细腻而动情,充满山村少女淳朴的情感,在表演上更是用生活化的动作表现人物。毋攀扮演的小二黑憨厚果敢,同时又有农村青年的可爱。高鹏和扮演三仙姑的冯春霞在演唱和表演上借鉴戏曲丑角的夸张手法,表现的两个落后人物颇具喜感。

“我们的舞台非常写实,淙淙的流水不仅是景观,也代表了当时人的心态,还反映了今天人们的追求。但是后面180度环绕的大屏幕又很现代,蕴含极高的现代技术,产生的是中国式现实主义,非常扎实、有生活根基的呈现。音乐是完全民族管弦乐演奏,却是现代化重新编配,适合现代听众。”黄定山说。

一场深入生活的“特殊婚礼”

本报记者 李 雪

表现什么样的感情,都要从头学起。”

3个月的“魔鬼训练”历历在目。导演欧阳丹白天指导演员排练,晚上教授演员音乐剧基本功。演员有尚在哺乳期的妈妈,还有的亲人有病无暇照顾坚持排练,舞美队忙活到凌晨两三点是家常便饭。大伙儿说,时间紧迫,一天不练就可能导致聘请的临时演员。“我看到这群年轻人眼神中求知的渴望,他们的演出稍显稚嫩,但每天都在进步。”欧阳丹感慨地说,“齐齐哈尔创排这样一部剧下了很大决心。作品出来,不是演一场就完事,常演常新才能在市场上站住脚。”

音乐剧《特殊婚礼》演职人员除了齐齐哈尔市戏曲剧院的演员,大部分是通过签约聘请的临时演员,他们中有企业老板、老师、保安,都通过选拔加入演出团队。演出结束,合约便解除,这些演员回到各自工作单位,如需再演便再次聚在一起。言午表示,通过招聘掌握挑选优秀演员的主动权,节约了资金、提高了效率,对

财力有限的基层院团来说是被逼出来的创新之举。

演员虽是临时的,但不代表演出可以将就。今年还在齐齐哈尔大学艺术学院读研究生的宋超,经过层层筛选成为该剧主演之一。“导演看我形象、技巧还不错,就从普通合唱演员升了主演,在剧中饰演姜鹤的父亲。为了形象生动展现老人的肢体语言,我专门观察过大街上老人走路、聊天时的动作,受到不少启发。”宋超说,求学期间能有机会到专业剧院演出是一笔财富。

“一直以来,现实题材创作格外困难。齐齐哈尔市戏曲剧院迎难而上,通过小人物、小事件表现大主题,而且敢于起用这些平均年龄不到25岁的演员,可谓独具慧眼。”中国音乐剧协会副会长王道诚赞赏地说。像王道诚一样,更多专家期待该剧不断打磨提高,并希望齐齐哈尔市戏曲剧院深入挖掘黑土地上的音乐剧市场潜力。

江苏：“一节一会”奉献丰富文化大餐

本报讯 (驻江苏记者王炜)近日,记者从江苏省委宣传部在南京召开的新闻发布会上获悉,以“艺术的盛会、人民的节日”为主题的第三届江苏文化艺术节和以“会古今风华,展京昆大美”为主题的首届紫金京昆艺术群英会将于10月起拉开帷幕,为群众奉献丰富多彩的文化大餐。

据介绍,“一节一会”由江苏省委宣传部、省文化厅、省文联等联合主办。其中,第三届江苏文化艺术节将

于10月20日开幕、11月23日闭幕,在南京及各设区市举行,分为优秀舞台艺术展示、展览活动、交响音乐会、群众广场活动、“同乐江苏”系列文化活动五大板块,涵盖舞台艺术、音乐、舞蹈、书法、美术、群文活动6个艺术门类,各种活动近200项。首届紫金京昆艺术群英会11月30日至12月17日在南京市举办,分剧目展演、讲座论坛、摄影书画展三大板块,涉及戏曲、书法、美术、摄影4个艺术门类共29项活动。

首届京津冀运河书香节培育阅读风尚

本报讯 (刘秀峰 驻河北记者李秋云)近日,由河北省新闻出版广电局、北京市新闻出版广电局、天津市新闻出版广电局、河北新闻出版传媒集团、廊坊市政府共同主办的首届京津冀运河书香节暨廊坊市金秋书展在河北省廊坊市举行。

据介绍,河北省坚持把“书香河北”作为建设文化强省的重要载体,着力建设健全覆盖城乡的公共阅读服务体系,扎实开展书香系列评选、惠民

阅读周等特色品牌活动。此次“书香中国万里行”廊坊站活动深入基层、深入群众特点显著。活动启动仪式上,国家新闻出版广电总局廊坊市授“书香中国万里行·廊坊站”旗帜。

本届书香节举办了经典诵读展演、运河寻踪及论坛、全民阅读大讲堂、精品书展、惠民赠书活动、亲子阅读活动以及“魅力运河 生态画廊”书画摄影展等系列活动,让读者品味书香盛宴。

陕西方言话剧《梁生宝买种记》引共鸣

本报讯 (记者张妮)近日,由陕西省宝鸡市文广新局主办、宝鸡市艺术剧院演员表演的陕西方言话剧《梁生宝买种记》全国巡演走进北京,在民族文化宫大剧院为千余名观众精彩演出。

话剧《梁生宝买种记》取材柳青长篇小说《创业史》,讲述了主人公梁生宝从小受苦到新中国成立后创业,从个人致富到带领村民共

同走上富裕道路的故事,展现了新中国成立初期关中农民艰苦创业的历程,歌颂了共产党员吃苦在先、无私奉献、勤俭节约的精神。演员表演凸显人物性格,引起观众共鸣。

8月初至9月23日,该剧全国巡演先后赴贵州、青海、甘肃、宁夏、北京、河北进行传播交流推广,演出6场,吸引观众达万余人次。

中国演出行业协会艺术普及教育委员会成立

本报讯 (记者许亚群)9月27日,中国演出行业协会艺术普及教育委员会成立大会暨首次艺术普及教育研讨会在北京举行。研讨会气氛热烈,北京戏曲艺术职业学院等首批50家成员单位代表和专家学者各抒己见。

该委员会成立后,将在广泛调研和充分论证基础上,根据学校美

育工作现状开展以下工作:编写教材、培训师资,为学校开设艺术课程提供保障;进行相关课题研究,为全国艺术教育提供理论指导;举办各类艺术活动,丰富学生课余文化生活;与艺术教育发达国家有关机构进行交流与合作,借鉴先进教育理念和经验,为建立具有中国特色的现代化美育服务体系。

文化软实力 发展硬支撑

(上接第一版)

8月3日,“希望的田野·2016中国农民画作品展”开幕,来自全国30个省市的214件作品参加展览。为了将青州农民画推出国门,青州农民画展先后在法国罗尼苏布瓦市、美国洛杉矶市举办展览,受到国内外各界人士好评。青州市在农民画市场的基础上开发“互联网+农民画”模式,先后成立10个农民画专业合作社,发展农民画电商100余家,全方位开发农民画产业运作模式,在全国打响青州书画品牌。

平台搭建,文化人才队伍日益壮大

文化事业产业发展离不开人才队伍建设。依托青州市非遗保护中心“一个中心”,专家、调研员、志愿者“三支队伍”,非遗生态村、非遗博览园、非遗博物馆、非遗艺术团、非遗传习所“五个平台”,青州市非遗文化研究传承人才已经达到2000多人。青州市财政每年拨付120万元专项经费,成立非遗艺术团,让回族花毽、满族八角鼓、挫琴、刺绣等70多个项目,在古城、井塘古村、宋城等景点公开展示展演,与游客交流

互动,实现活态传承。

同时,青州市大力实施全民文化创新工程,坚持尊重人民群众的创作主体地位,注重民间艺人、文化能人的发现和培养,重点扶持发展了一批优秀民间文化经营人才、文化管理团队,建立了文化产业经营管理人才库。建立激励机制,激发群众创作热情,创作出一大批以青州历史、人文资源和现实生活为内容的文化精品。

在青州市庙子镇农民画创作基地,农民画师手握画笔画着自己的作品,摘果子、采棉花、打谷种田、摸鱼抓螃蟹……这些在农村常见的场景被农民画家画了出来。“农忙时荷锄劳作,农闲时挥毫创作”的景象在青州乡村已经是司空见惯。“画画不仅丰富了文化生活,陶冶了情操,还带来了经济上的实惠,这事儿在以前是想也不敢想的。”画家孙瑞云一提起农民画就满脸笑意。

据了解,依托农民画画院、农民画协会、图书馆、文化馆、艺术剧院、非遗保护中心、文化行业协会等平台,青州市先后组织开展农民画、国画、书法等几十项培训活动,保证天天有培训、常年不断线,目前参训人员达7万余人次,为该市文化产业发

展储备了一大批人才。



9月28日,由北京市文联主办的第四届北京文学艺术品展示会在全国农业展览馆开幕。展示会以“艺术北京·成就梦想”为主题,展出文学、戏剧、美术、书法、摄影、民间文艺、曲艺、杂技八大艺术门类3000件文艺作品。图为观众在本次展示会北京摄影家协会组织的非京籍人士摄影作品展区参观。

本报记者 喻非卿 摄